



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

AÑO: 2023

1- Datos de la asignatura

Nombre	Literatura y cultura europeas I (Plan Profesorado en Letras 2014, Plan Licenciatura en Letras 2015) Cultura y literatura europeas I (Plan Licenciatura en Letras 1994)
--------	---

Código	LZ1 (Plan Profesorado en Letras 2014 y Plan Licenciatura en Letras 2015) L08 (Plan Licenciatura en Letras 1994)
--------	--

Tipo	
Obligatoria	LZ 1 (Profesorado en Letras, Plan 2014)
X	LZ 1(Licenciatura en Letras, Plan 2015) L08 (Licenciatura en Letras, Plan 1994)

Nivel	
Grado	X

Área curricular a la que pertenece	Área III: LITERATURA EUROPEA
------------------------------------	------------------------------

Departamento	LETRAS
--------------	--------

Carrera/s	Profesorado en Letras - Licenciatura en Letras
-----------	--

Ciclo o año de ubicación en la carrera/s	Plan de Profesorado en Letras Año 2014: Primer año Plan de Licenciatura en Letras Año 2015: Primer año Plan de Licenciatura en Letras Año 1994: No se especifica
--	--

Carga horaria asignada en el Plan de Estudios:	
Total	128
Semanal	8



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

Distribución de la carga horaria (semanal) presencial de los alumnos:

Teóricas	Prácticas	Teórico – prácticas
4 horas	4 horas	----

Relación docente – alumnos:

Cantidad estimada de alumnos inscriptos	Cantidad de docentes		Cantidad de comisiones		
	Profesores	Auxiliares	Teóricas	Prácticas	Teórico-Prácticas
90	2	3	2	3	-

2- Composición del equipo docente (Ver instructivo):

Nº	Nombre y Apellido	Título/s
1	Liliana Swiderski	Dra. en Letras, Mag. en Letras Hispánicas, Prof. en Letras
2	María Estrella	Dra. en Letras, Prof. en Letras
3	Mariana Blanco	Prof. en Letras
4	Alejandra Da Cruz	Prof. en Letras
5	Juan Cruz Zariello Villar	Prof. en Letras

Nº	Cargo								Dedicación			Carácter			Cantidad de horas semanales dedicadas a: (*)				
	T	As	Adj	JTP	A1	A2	Ad	Bec	E	P	S	Reg.	Int.	Otros	Docencia		Investig.	Ext.	Gest.
											Frente a alumnos		Totales						
1.		X							X				X		4	10	28		2
2.			X						X				X		4	10	30		
3.				X							X		X		4	10			
4.					X						X	X			4	10			
5					X						X		X		4	10			

(*) la suma de las horas Totale + Investig. + Ext. + Gest. no puede superar la asignación horaria del cargo docente.



3- Plan de trabajo del equipo docente

1. Objetivos de la asignatura

La cátedra procurará, a través de las clases teóricas y prácticas a desarrollarse durante el curso, que el estudiante:

- Identifique y compare rasgos artísticos propios de las creaciones de la literatura europea medieval, renacentista, barroca y neoclásica.
- Consolide prerrequisitos cognitivos para vincular el hecho estético con el contexto cultural e histórico.
- Desarrolle aptitudes críticas para el examen de textos literarios.
- Establezca relaciones desde una perspectiva comparatista.
- Se capacite en la práctica de géneros discursivos académicos, tanto escritos como orales.
- Reflexione acerca del problema de la traducción y su impacto en el abordaje crítico.
- Aprece el texto en su lengua materna y reconozca su significación cultural a pesar de su pertenencia a otro código lingüístico.
- Confronte diferentes hipótesis sobre textos, estilos y corrientes estéticas.
- Afiance habilidades para abordar con seriedad y espíritu crítico el examen, interpretación y análisis de las fuentes textuales.
- Formule planteos y adquiera estrategias para el ejercicio de la docencia y la investigación.
- Experimente las ventajas de la construcción del conocimiento en un clima de trabajo armónico, afectivo y solidario.

2. Enunciación de la totalidad de los contenidos a desarrollar en la asignatura

Unidad 1:

- 1.1. Conceptos de la historiografía tradicional sobre Edad Media y Edad Moderna. La validez de su estudio. Relectura de la cultura medieval. Las bases medievales y renacentistas del pensamiento occidental.
- 1.2. Posibilidad y sentido de una literatura europea: literatura continental y literaturas nacionales. Las nuevas tendencias de abordaje comparatista en Europa. El problema de la traducción. El texto como producto cultural: tradición e intertextualidad.
- 1.3. El género épico. Hipótesis sobre su origen. La función encomiástica del género: el *epos* y el *ethos*. Núcleo histórico y ficcionalización.
- 1.4. El cantor como productor cultural. Marcas orales: fórmulas, epítetos y situaciones típicas. El aporte de Walter Ong.
- 1.5. La tradición heroica germánica. Configuración de *mitemas*. *Beowulf*: voces, estructura y significación. Los *kennings*. Paganismo e interpolaciones cristianas. El simbolismo del espacio. Representación de las figuras femeninas. El camino del héroe según Joseph Campbell.
- 1.6. La epopeya europea meridional: la cosmovisión feudal. *La Chanson de Roland*: configuración tripartita del héroe. El héroe como modelo de la cristiandad. Estructura en eco: seriación y paralelismo de contrastes. Representación de las figuras femeninas.
- 1.7. Elementos épicos y líricos en la poesía temprana. Las elegías anglosajonas. Influencia del cristianismo.
- 1.8. Las colecciones de poemas nórdicos antiguos: poemas míticos y poemas heroicos. *Edda mayor* y *Edda menor*.



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

Unidad 2:

- 2.1. La lírica amorosa. Voz e imagen de la mujer en el arte de troveros y trovadores. Transposición de las relaciones de vasallaje: la cortesía. Hipótesis sobre el origen de la lírica provenzal desde perspectivas literarias, históricas y filosóficas. Formas, estilos y géneros. Grados y estados de la pasión amorosa. Los *Minnesinger*.
- 2.2. Chrétien de Troyes. Tradicionalismo y fijación del tema artúrico. La noción de *translatio* y la conciencia genealógica: *Lancelot ou le Chevalier de la charrette*.
- 2.3. Tradiciones culturales y temática de la poesía goliarda: la confluencia del mundo clásico y del cristianismo. La parodia de los géneros serios y la crítica a la Iglesia. Tema amoroso y tema báquico. El *carpe diem*. La crisis del orden medieval.
- 2.4. De la tradición medieval y cristiana a las corrientes humanistas. Orígenes de la literatura italiana. La Escuela siciliana. El *Dolce Stil Novo*: la *donna angelo* como modelo de virtud. Influencia del culto mariano. Concepción de amor: el *cor gentil*.
- 2.5. El programa filosófico, político, lingüístico y literario de Dante Alighieri. *La Divina Commedia*: género, estilo, estructura, topografía y campos semánticos. El libro como símbolo. La figura de Virgilio como guía poético, espiritual y político. Beatrice como *donna angelo*.
- 2.6. Francesco Petrarca y el *Canzoniere*: rasgos distintivos y proyecciones. “El primer hombre moderno”: perspectiva bifronte. La imagen de poeta laureado y el concepto de autor. Introspección y tensión entre inmanencia y trascendencia. El petrarquismo.

Unidad 3:

- 3.1. La secularización del cuento y su importancia en la literatura europea. Los antecedentes de la novela moderna. El humanismo renacentista.
- 3.2. Del *roman* a la obra de Giovanni Boccaccio: la *novella* y el auge de la mentalidad burguesa. Los nuevos valores: astucia e intelecto. El burlador-burlado. La carnavalización bajtiniana. Parodia y registros humorísticos. La literatura como entretenimiento: la construcción de un nuevo público. Marco histórico y *locus amoenus*. Las intromisiones del narrador de primer grado.
- 3.3. Geoffrey Chaucer: *The Canterbury Tales*. Estructura y naturaleza de los cuentos. Función del Prólogo: la visión de la sociedad inglesa como un microcosmos. Importancia de la “*frame story*”. La carnavalización bajtiniana. Relación con los *fabliaux*.

Unidad 4:

- 4.1. Del drama cristiano y las farsas a la representación renacentista. Desarrollo del teatro secular. La farsa de *Maese Pathelin* y/o *Le jeu de Robin et Marion*, de Adam de la Halle (c. 1283).
- 4.2. Evolución del lenguaje escénico. Características del teatro isabelino.
- 4.3. La producción shakespeariana y su recepción. Concepción de tragedia y comedia. La teoría de los niveles. El héroe hiperbólico shakespeariano. Principales procedimientos dramáticos. Innovaciones en el movimiento escénico. El conflicto apariencia-realidad.
- 4.4. Reelaboración de las poéticas clásicas. El contexto del absolutismo y la sociedad de clases. La *Poética* de Boileau.
- 4.5. La tragedia raciniana: incorporeidad y universalidad. La recuperación de las poéticas de Aristóteles y Horacio. Repercusiones del jansenismo. Operaciones de reescritura: los hipotextos clásicos.
- 4.6. La obra de Molière: fusión de la concepción clásica, la farsa y la *commedia dell'arte*. Procedimientos humorísticos lingüísticos y paralingüísticos. La ridiculización de la excentricidad. La comedia como corrección de los vicios.



Textos de lectura y análisis:

Alighieri, Dante: *La Divina Commedia* (*La Divina Comedia*, selección).
Anónimo: *Anglo-Saxon Elegies* (*Elegías anglosajonas*) y *The Dream of the Rood* (*El sueño de la Cruz*).
Anónimo: *Beowulf*
Anónimo: *Carmina Burana* (selección)
Anónimo: *La Chanson de Roland* (*La Canción de Rolando*)
Anónimo: *Maître Pathelin* (*Maese Pathelin*).
Antología: *Poesía de Trovadores, Trouvères y Minnesinger* (selección).
Antología: *Dolce Stil Novo: poesie* (Poesía stilnovista)
Boccaccio, Giovanni: *Il Decamerone* (*El Decamerón*, selección)
Chaucer, Geoffrey: *The Canterbury Tales* (*Cuentos de Canterbury*, selección)
Chretien de Troyes: *Lancelot ou le Chevalier de la charrette* (*El caballero de la carreta*)
De la Halle, Adam: *Le jeu de Robin et Marion* (*El juego de Robin y Marion*)
Molière: *Le Bourgeois Gentilhomme* (*El burgués gentilhomme*) y/o *Le Tartuffe ou l'Imposteur* (*Tartufo*)
Petrarca, Francesco: *Canzoniere* (*Cancionero*)
Racine, Jean: *Phèdre* (*Fedra*) y/o *Iphigénie* (*Ifigenia*)
Shakespeare, William: *Hamlet* y/o *Macbeth*, *Othello* (*Otelo*), *King Lear* (*El Rey Lear*).
Shakespeare, William: *Twelfth Night, or What You Will* (*Noche de Reyes*)
Sturluson, Snorri: *Edda Poética*.

3. Bibliografía (básica y complementaria)

Unidad 1:

Fuentes:

Beowulf y otros poemas épicos antiguo-germánicos. (1974). Edición bilingüe. Texto original, traducción y prólogo de Luis Lerate. Barcelona: Seix Barral.
La Canción de Rolando (1970) Trad. de Enriqueta Muñiz (sobre el manuscrito de Oxford vertido al francés moderno por J. Bédier). Buenos Aires: Hachette.
La Chanson de Roland (2010) Présentation de Ian Short. Paris: Librairie Général Française.
Las elegías anglosajonas (1954). Versión bilingüe de Ilse Brugger. Buenos Aires: Ministerio de Educación. (selección).
Sturluson, Snorri (1982). *Textos mitológicos de las Eddas*. Madrid: Editora Nacional Bernárdez. (selección).

Bibliografía:

AUERBACH, Erich (1970). "Capítulo V: Nombran a Roldán jefe de la retaguardia del ejército francés", en *Mimesis*. México: FCE, pp. 95-120.



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

- BAJTÍN, Mijaíl (1989). “V. La novela caballeresca”, en *Teoría y Estética de la Novela*. Madrid: Taurus, pp. 303-310.
- BERNARDEZ, Enrique (1982). "Introducción". En Sturluson, Snorri. *Textos mitológicos de las Eddas*. Madrid: Editora Nacional. (selección).
- BORGES, Jorge Luis (1996). “La Gesta de Beowulf”, “El Fragmento de Finnsburgh”, “Poesías Precristianas”, “Las Elegías”, “Visión o Sueño de la Cruz”, “Poesía Cristiana”, “El lamento de Deor”, “Las Adivinanzas”, “La Sepultura”, “El Cantar de los Nibelungos” y “La Edda Mayor”, en *Literaturas germánicas Medievales*. Buenos Aires: EMECÉ, pp. 25-44; 62-69; 79-81; 109-120; 137-152.
- CAMPBELL, Joseph (2005). “Cap. III: Las Transformaciones del Héroe”, en *El Héroe de las Mil Caras: Psicoanálisis del Mito*. Madrid: FCE, pp. 282–323.
- CEREZO MORENO, Marta (2016). “Poesía épica: *Beowulf*”, en MUÑOZ, Ángeles y Cerezo Moreno, Marta: *Ejes de la literatura inglesa medieval y renacentista*. Madrid: Editorial Centro de Estudios Ramón Areces, pp. 20-31.
- ESTRELLA, María (2021). “La representación del sufrimiento en cuatro elegías anglosajonas”, en Violante, Susana (coord.). *Las emociones en la Edad Media: miedo/valentía, amor/odio, felicidad/tristeza, ira, aversión*. Mar del Plata: UNMDP, pp. 173-188.
- GÓMEZ MONTERO, Javier (2012) “Lecturas europeas más allá de Europa: *Weltliteratur* y canon literario”, en ANTONELLI, Roberto, et al. *La letteratura e la formazione degli europei*. Roma: Bagatto Libri.
- HAUSER, Arnold (1998). “Poetas y público de los poemas épicos”, en *Historia Social de la Literatura y el Arte*. Madrid: Debate, Tomo I; pp. 200-212.
- MISIEGO, Micaela (1970). Segunda parte: “La edad heroica”, “Los cantos épico-históricos” y “La expresión del sentimiento”, en *Los orígenes de la civilización anglosajona*. Barcelona: Ariel, pp. 111-203; 231-262.
- ONG, Walter (1993). “La oralidad del lenguaje”, “El descubrimiento moderno de culturas orales primarias” y “Algunas psicodinámicas de la oralidad” en *Oralidad y Escritura*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, pp. 15-80.
- REAL, Elena (2002). "Capítulo 3. Los primeros cantares de gesta: *Chanson de Roland, Chanson de Guillaume y Gormont e Isambart*", en *Épica medieval francesa*. Madrid: Síntesis, pp. 75-92.
- REST, Jaime (1979). “Épica”, en *Conceptos de literatura moderna*. Buenos Aires: CEAL, pp. 56-59.
- SOUILLER, D. y otros (2002). “Literatura comparada y literatura europea”, en *Anthropos* 196, pp.71-83.

Unidad 2:

Fuentes:

- ALIGHIERI, Dante (1994). *Obras Completas. La divina Comedia*. Edición Bilingüe. Traducción de Nicolás González Ruiz. Madrid: BAC.
Versión en italiano de acceso libre: <<http://www.ebooksbrasil.org/adobeebook/ladivinacommedia.pdf>>
- Cantos de Goliardo (Carmina Burana)* (1981). Prólogo de Carlos Yarza. Barcelona: Seix Barral. (selección)
- PETRARCA, Francesco (1988). *Cancionero*. Introducción, traducción y notas de Ángel Crespo. Barcelona: Ediciones B. (selección)
- PETRARCA, Francesco (1964). *Il Canzoniere*. Torino: Einaudi. Acceso libre: http://www.letteraturaitaliana.net/pdf/Volume_2/t319.pdf
- Poesía de Trovadores, Trouvères y Minnesinger (De principios del s. XVII a fines del s. XVIII)* (2018). Edición bilingüe. Antología de Carlos Alvar. Madrid: Alianza. (selección)
- Poesía medieval italiana* (1978). Antología bilingüe. Selección, traducción y notas de Oreste Frattoni. Buenos Aires: CEAL. (selección)
- TROYES, Chrétien de. *Lanzarote del lago o el caballero de la carreta*. Barcelona: Labor.

Bibliografía:

- ALVAR, Carlos (2018). “Prólogo”, en *Poesía de Trovadores, Trouvères y Minnesinger*. Madrid: Alianza, pp. 21–69.



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

- BLANCO, Mariana (2019). “Metáforas corporales en la poesía de los goliardos. Altercatio cordis et oculi (La disputa entre el ojo y el corazón) y Alte Clamat Epicurus (El culto del estómago)”, en *Mirabilia: Revista Eletrônica de História Antiga e Medieval*, N°. 28, 2019, pp. 190-201.
- AUERBACH, Erich (1970). “Cap. VIII: Farinata y Cavalcante” en *Mimesis: la representación de la literatura occidental*. México: F. C. E.
- BAJTIN, Mijail (1991). *Teoría y estética de la novela*. Madrid: Taurus. (selección)
- BATTISTESSA, Ángel. (1972). “Prólogo” a *La Divina Comedia*. Buenos Aires. Carlos Lohlé.
- CASTAGNINO, Raúl (1978). Capítulos II, III y V. *Letras de Italia para lectores no italianos*. Buenos Aires: Editorial Nova.
- DRONKE, Peter (1995). “Capítulo 4: “Trovadores y trovéres”, “Minnesang”, “De los sicilianos a Dante” y Capítulo 5: “El Alba”, en *La Lírica en la Edad Media*, Barcelona: Seix Barral, pp. 150-165; 165-177; 191-211; 213-237.
- DUBY, Georges (1988). “El matrimonio en la sociedad de la Alta Edad Media”, “¿Qué se sabe sobre el amor en Francia en el siglo XII?”, “La Matrona y la Malcasada” y “A propósito del llamado amor cortés”, en *El Amor en la Edad Media y otros ensayos*. Madrid: Alianza, pp. 13-73.
- ESTRELLA, María (2019). “La configuración del cuerpo amado en el roman medieval: idealización y erotismo en *El caballero de la Carreta* de Chrétien de Troyes (c. 1135-1185)”, en *Mirabilia: Revista Eletrônica de História Antiga e Medieval*, pp. 179-189.
- GARCÍA GUAL, Carlos y CUENCA, Luis A. (2009). “Prólogo”, en TROYES, Chrétien de. *Lanzarote del lago o el caballero de la carreta*. Barcelona: Labor.
- GIUSTI, Sergio T.F. *El nacimiento de la poesía italiana*. Buenos Aires: C.E.A.L.
- GIUSTI, Sergio T.F. *Dante y la Divina Comedia*. Buenos Aires: C.E.A.L.
- PETRONIO, Giuseppe (1990). “Francesco Petrarca” en *Historia de la literatura italiana*. Madrid: Cátedra, pp. 118-137.
- RODRIGUEZ MAGDA, Rosa M. (1994). “Capítulo V: Una genealogía de la mujer como objeto/sujeto de deseo”, en *Feminismo fin de siglo*. Barcelona: Anthropos, pp. 79–127.
- VILAR, Mariano Vilar (2008). “Concepciones de la imagen de la amada en el Cancionero de Petrarca”, en *Primera Jornada de Lengua y Literatura “Estudios Teóricos e investigaciones en el Campo de las Ciencias del Lenguaje y la Literatura”*. Universidad Nacional de la Matanza.
- YARZA, Carlos (1981). “Prólogo” a *Cantos de goliardo (Carmina Burana)*, Barcelona: Seix Barral.

Unidad 3:

Fuentes:

- BOCCACCIO, Giovanni (2003). *El Decamerón*. México: Editores Mexicanos Unidos. (selección)
Versión en italiano, de acceso libre: < http://www.letteraturaitaliana.net/pdf/Volume_2/t318.pdf>
- CHAUCER, Geoffrey (1978). *Cuentos de Canterbury*. Edición bilingüe. Barcelona: Bosch. (selección)

Bibliografía:

- ÁLVAREZ, M. A. (2005) “Los registros del humor en la ‘novella’ de Giovanni Boccaccio”, en *El humor en la lengua y en la literatura italianas*. Córdoba: Comunicarte Editorial.
- AUERBACH, Erich (1970). “Cap. IX: Fray Alberto”, en *Mimesis: la representación de la literatura occidental*. México: F. C. E.
- BAJTÍN, Mijail (1990). “Introducción, Capítulos 1 y 6”, en *La cultura popular en la Edad Media y el Renacimiento. El contexto de François Rabelais*. Madrid: Alianza.
- CAPANO, Daniel (2009). “Funciones narratológicas y retórica del cuerpo en el *Decamerón* de Boccaccio” en SFORZA y SORIA (comp.). *Cuerpo y*



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

tiempo. Estudios de italianística. Buenos Aires: Asociación Dante Alighieri.

LUQUE LAZE, Alejandro (2012). "La belleza física de la dama en el *Decamerón* de Boccaccio", en *Boletín de arte* Núm. 32-33, pp. 387-414

PETRONIO, Giuseppe (1990). "Giovanni Boccaccio" en *Historia de la literatura italiana*. Madrid: Cátedra.

REST, Jaime (1969). *El Renacimiento inglés*. Buenos Aires: C.E.A.L.

REST, Jaime (1955). "Chaucer y el concepto de poesía: lo medieval y lo moderno". En *Imago Mundi: Revista de la historia de la cultura*, año 2, nº 8. Buenos Aires.

SWIDERSKI, Liliana (2019). "La parodia del viaje al inframundo en la Novella di Ferondo (ottava della terza giornata), del *Decameron*, de Giovanni Boccaccio (1313-1375)", en *Mirabilia: Revista Eletrônica de História Antiga e Medieval*, núm. 28, pp. 202-214.

VEGA, Elianne (2004). "Aproximación al *Decamerón* de Giovanni Boccaccio", en *CECYM. Centro de estudios clásicos y medievales*. Cátedra II, pp. 1-15.

Unidad 4:

Fuentes:

DE LA HALLE, Adam (1980). "El juego de Robin y Marion", en GUGLIELMI, Nilda (comp.). *El teatro medieval*. Buenos Aires: EUDEBA.

MOLIÈRE (1982). *El burgués gentilhombre*. Buenos Aires: CEAL; MOLIÈRE (1928). *Le bourgeois gentilhomme*. Paris: Didier et Private, o

MOLIÈRE (2005). *Don Juan y Tartufo*. Traducción de José Escué. Madrid: Altaya; MOLIÈRE (s/d). *Le Tartuffe ou l'imposteur*. Acceso abierto:

<http://www.toutmoliere.net/IMG/pdf/tartuffe.pdf>

RACINE, Jean (1975). *Fedra*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina; RACINE, Jean (1970). *Phèdre*. Paris: Bordas, o

RACINE, Jean (1970). *Iphigénie*. Paris: Larousse.

SHAKESPEARE, William (2000). *Twelfth Night or What You Will*. Edición bilingüe del Instituto Shakespeare dirigida por Manuel Ángel Conejero Dionís-Bayer. Edición definitiva Manuel Ángel Conejero Dionís-Bayer y Jenaro Talens. Madrid: Cátedra.

SHAKESPEARE, William (1967). *Hamlet, Othello, King Lear, Macbeth*, en BRADLEY, A.C. (1967) *Shakespearean Tragedy*. New York: Fawcet World.

SHAKESPEARE, William (1995). *Hamlet, Macbeth*. Introducción, traducción y notas de José María Valverde. Barcelona: Planeta De Agostini.

Bibliografía:

AUDEN, W.H. (2003). "Macbeth", en *Trabajos de amor dispersos. Conferencias sobre Shakespeare*. Barcelona: Crítica, pp.235-246.

AUERBACH, Erich (1970). "Capítulo XV: El santurrón", en *Mimesis: la representación de la literatura occidental* México: FCE.

BARTHES, Roland (1963). "Fedra" en *Sur Racine*. Paris: Éditions du Seuil. Traducción de cátedra: Nora Letamendía.

BUTOR, Michel (1967). *Sobre literatura I: estudios y conferencias*. Barcelona: Seix Barral. Selección.

BLOOM, Harold (2008). Capítulo 15: "Noche de Reyes", en *Shakespeare: la invención de lo humano*. Bogotá: Norma.

BREGAZZI, Josephine (1999). "Quiebre el quicio de la esfera: la tragedia shakespeariana", en *Shakespeare y el teatro renacentista inglés*. Madrid: Alianza.

CHAVEZ MANCILLA (2018). "El burgués gentilhombre. Un retrato de la lucha de clases en el siglo XVII", en *Diseminaciones*. vol. 1, núm. 2. julio-diciembre. UAQ, pp. 113-127.

DA CRUZ, Alejandra y ZARIELLO VILLAR, Juan Cruz (2019). "Aproximación al uso teatral del cuerpo en *La Farce de Pathelin* (c. 1470)", en *Mirabilia: Revista Eletrônica de História Antiga e Medieval* núm. 28, pp. 227-238.

DA CRUZ, Alejandra y ZARIELLO VILLAR, Juan Cruz (2021). "La representación del amor y del juego en *Le jeu de Robin et Marion*, de Adam de la



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

- Halle (c. 1283)", en Violante, Susana (coord.). *Las emociones en la Edad Media: miedo/valentía, amor/odio, felicidad/tristeza, ira, aversión*. Mar del Plata: UNMDP, pp. 204-216.
- LOSADA GOYA, José Manuel (2011). "Fedra y los dioses (Eurípides, Racine, Unamuno)", en *Thélème. Revista complutense de estudios franceses*. Vol. 26.
- HENRÍQUEZ UREÑA, Pedro (2011). "Introducción", en RACINE, Jean. *Fedra. Británico*. Buenos Aires.
- MACK, Maynard. (1963). *The Jacobean Shakespeare: some observations on the construction of tragedies*. New York: New American Library. Traducción: Marcela Valania y Liliana Swiderski.
- MARTÍNEZ CUADRADO, Jerónimo (1987). "El entorno social y humano de Jean Racine", en *Anales de filología francesa*. Nro. 2.
- REST, Jaime (1968). *El teatro inglés*. Buenos Aires: CEAL.
- REST, Jaime (1978). "El príncipe que decidió ser histrión", en *Los mundos de la imaginación*. Caracas: Monte Ávila.
- REST, Jaime (1966). *Shakespeare y la imaginación impersonal*. Bahía Blanca: Cuadernos del Sur, Nº 5.
- SALERNO, Malvina (1969). *Molière y el desarrollo de la comedia*. Buenos Aires: CEAL.
- SPENCER, Theodore (1954). *Shakespeare y la naturaleza del hombre*. Buenos Aires: Losada. Selección.
- STEINER, George (1995). "El desplazamiento hermenéutico", en *Después de Babel. Aspectos del lenguaje y la traducción*. México: FCE.
- SZONDI, Peter (2011). "Racine: Fedra". *Teoría del drama moderno (1880-1950). Tentativas sobre lo trágico*. Madrid: Clásicos Dykinson.

Bibliografía complementaria:

Unidad 1:

- ALVAREZ, María Angélica (1981). *Aproximación a la poesía épica europea de la primera Edad Media. Beowulf*. Universidad Nacional de Mar del Plata.
- ANÓNIMO (1978). *Tristán e Iseo*. Madrid: Cupsa.
- BORGES, Jorge Luis y KODAMA, María (1984). "Prólogo" a Sturluson, Snorri: *La alucinación de Gylfi*. Madrid: Alianza: 9-17.
- CHICKERING, Howell (1989). "Introduction", en *Beowulf*. New York: Anchor Books. pp. 1-38.
- CURTIUS, Ernst (1948). "Capítulo 1", en *Literatura europea y Edad Media Latina*, Trad. de M. y A Alatorri, México: FCE.
- DUMÉZIL, G. (2006). *Los dioses de los germanos*. México: Siglo XXI Editores.
- GEERTZ, Clifford (1990). *La interpretación de las culturas*. Barcelona. Gedisa.
- LOTMAN, Jurij y USPENSKIJ, Boris (1971). "Sobre el mecanismo semiótico de la cultura", en *Semiótica de la cultura*. Madrid: Cátedra. pp. 67-92.
- NIDO HERNÁNDEZ, Almudena (2012). *Figuras de poder y resistencia en Beowulf. Héroes, mujeres y monstruos*. Oviedo.
<http://digibuo.uniovi.es/dspace/bitstream/10651/13051/1/TDAImudenaNidoHernandez.pdf>
- POLLMAN, Leo (1973). *La épica en las literaturas románicas*. Barcelona: Planeta.
- RIQUER, Martín de. (1983). "La sociedad medieval y la literatura", en *Historia de la literatura universal* (tomo I). Barcelona: Noguer.
- RIQUER, Martín de. (2009). *Los cantares de gesta franceses*. Madrid: Gredos.
- RICOEUR, Paul (2005). *Sobre la traducción*. Traducción y prólogo Patricia Willson. Buenos Aires, Paidós.
- ROMERO, José Luis (1991). *La Edad Media*. Buenos Aires, Fondo de Cultura Económica.



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

Unidad 2:

- ALIGHIERO MANACORDA, Mario (2006). “Clérigos vagos y goliardos”, en *Historia de la educación 1. De la Antigüedad al 1500*. Madrid: Siglo XXI. 231-240.
- CRESPO, Ángel (1999). *Dante y su obra*. Madrid: Acantilado.
- CRESPO, Ángel (1988). “La formación del Cancionero” y siguientes, en PETRARCA, Francesco: *Cancionero*. Introducción, traducción y notas de Ángel Crespo. Barcelona: Ediciones B. pp. 73-110.
- CIRLOT, Victoria (1995). *La novela artúrica*. Barcelona: Montesinos.
- CURTIUS, Ernst (1948). “Dante, el libro como símbolo”, en *Literatura europea y Edad Media Latina*. México, FCE.
- DRONKE, Peter (1978). *La lírica en la Edad Media*, trad. de J. M. Pujol. Barcelona: Seix Barral.
- DUBY, G. y PERROT, M. (1992). *Historia de las mujeres. 3-4-5*. Madrid: Taurus.
- KRUEGER, R. (editora) (2004). *The Cambridge companion to Medieval Romance*. Cambridge: Cambridge University Press.
- LAFITTE-HOUSSAT, J. (1963). *Trovadores y cortes de amor*, trad. de E. Abril. Bs.As.: Eudeba
- LEWIS, C. S. (1969). “El amor cortesano”, en *La alegoría del amor. Estudio sobre la tradición medieval*. trad. de D. Sampietro. Bs.As.
- KRISTEVA, Julia (1987). “Los trovadores: del gran canto cortesano al relato alegórico” en *Historias de amor*. México: Siglo XXI.
- MURRAY, K. (2008). *From Plato to Lancelot. A preface to Chrètien de Troyes*. New York: Syracuse University Press.
- NAUGHTON, Virginia (2005). *Historia del deseo en la época medieval*. Buenos Aires, Quadrata.
- OCAMPO, Victoria (1963). *De Francesca a Beatrice*. Bs. As.: Sur.
- PASTALOSKY, Rosa (1982). *El romance anglonormando y el retorno a la tradición anglosajona*. Bs.As.: Plus Ultra.
- PATERSON, Linda M. (1997). *El mundo de los trovadores*. Trad. De José Manuel Álvarez Flores. Barcelona: Península.
- REQUENA MARCO, M. (1981). “Invitación a la lectura de la poesía goliárdica latina”, *Nueva Estafeta* N° 27, Madrid. (pág. 50-62).
- RIAL, Jazmín y VALEO, Anabella (2021). “Voces y espacios del discurso amoroso en *Le Chevalier de la Charrette*, de Chrétien de Troyes”, en Violante, Susana (coord.). *Las emociones en la Edad Media: miedo/valentía, amor/odio, felicidad/tristeza, ira, aversión*. Mar del Plata: UNMDP, pp. 236-252.
- RIQUER, M. de (1983). “Temas de la poesía goliárdica”, en *Historia de la literatura universal*, Tomo I. Barcelona: Noguer.
- SANTIAGO OTERO, Horacio (1998). “Los goliardos”, en *Fe y cultura en la Edad Media*. Madrid: CSIC, 102-105.
- RIQUER, Martín de (1983). *Los Trovadores*. Barcelona: Ariel, Tomo I; pp. 78–89.
- SWIDERSKI, Liliana (2021). “Gentileza y dulzura del sentimiento amoroso: Guido Guinizzelli en Dante Alighieri”, en *Las emociones en la Edad Media: miedo/valentía, amor/odio, felicidad/tristeza, ira, aversión*. Mar del Plata: UNMDP, pp. 189-203.
- WADE LABARGE, M. (1986). *La mujer en la Edad Media*. Madrid: Nerea.

Unidad 3:

- ARRAIGADA, Candela (2019). “El control de los cuerpos en *The Physician's Tale* y *The Wife of Bath's Tale*, de Geoffrey Chaucer”, en *Mirabilia*, Núm. 28 (jan-jun 2019), pp. 215-226.
- BLANCO, José (2015). “Giovanni Boccaccio: intermediario entre la cultura clásica y la cultura renacentista europea”, en *Scripta Medievaelia*. Vol. 9, n. 1, pp. 35-53.
- BLOOM, Harold (1995). *El canon occidental*. Barcelona: Anagrama.
- BRANCA, Vittore (1975). *Boccaccio y su época*. Trad. de Luis Pancorbo. Madrid: Alianza.



- CUETO, Sergio (2001). *Tres estudios*. Rosario: Beatriz Viterbo
- ECO, Umberto (1998). *Carnaval*. México: Fondo de Cultura Económica.
- LEICESTER, H. Marshall (1980). *The Art of Impersonation: A General Prologue to the Canterbury Tales*. PMLA 952, California.
- LEICESTER, H. Marshall (1982). “El arte de la “impersonation”: un prólogo general a los *Cuentos de Canterbury*”. Traducción: María Angélica Álvarez.
- MARANI, A. y otros (1975). *Giovanni Boccaccio 1375-1975. Homenaje en el sexto centenario de su muerte*. Univ. Nacional de La Plata. Fac. de Humanidades, Centro de Estudios Italianos. *Trabajos, Comunicaciones y Conferencias*. XVIII.
- PEREZ FAMULAR - BREVEDAN (1991). “Un aspecto de la crisis: la consideración de la mujer en el siglo XIV y su reflejo en la literatura”, en *Cuadernos del Sur*, Dpto. de Humanidades. Univ. Nacional del Sur, Bahía Blanca, N° 19-20 pp. 97-110.
- POWER, Eileen (1979). “Madame Eglentyne. La priora de Chaucer en la vida real”, en *Gente de la Edad Media*. Buenos Aires: Eudeba.
- TODOROV, Tzvetan (1973). *La gramática del Decamerón*. Madrid: Belancort.
- TREVELYAN, George Macaulay (1984). “La Inglaterra de Chaucer”, en *Historia Social de Inglaterra*, México, F.C.E.

Unidad 4:

- AUDEN, W. H. (1999). *Lecturas sobre Shakespeare*. Buenos Aires: Adriana Hidalgo.
- BLANCO, Mariana (2021), “El temor ante la muerte y su imagen macabra en dos piezas teatrales del siglo XV: *De morte prologus* (Anónimo, Polonia) y *The Summoning of Everyman* (Anónimo, Inglaterra)”, en *Las emociones en la Edad Media: miedo/valentía, amor/odio, felicidad/tristeza, ira, aversión*. Mar del Plata: UNMDP, pp. 217-235.
- BLOOM, Harold (1995). *El canon occidental*. Barcelona: Anagrama.
- . (2001). *Shakespeare: la invención de lo humano*, Trad. T. Segovia. Bogotá: Norma.
- BREGAZZI, Josephine (1999). *Shakespeare y el teatro renacentista inglés*. Madrid, Alianza.
- BRUGGER, I. *Breve historia del teatro inglés*. Bs. As.: Nova. (varias ediciones)
- . (1965). “Disonancia y armonía en el mundo dramático de Shakespeare”, en *Humanitas* N° 18, Fac. de Filosofía y Letras, Univ. Nacional de Tucumán.
- DE TORO, Fernando (1987). *Semiótica del teatro*. Bs. As.: Galerna.
- DUBATTI, Jorge (s/d) “El teatro en la Edad Media” y “Poéticas teatrales en la Edad Media y concepciones estético-ideológicas”, en <http://www.koss.com.ar/HTU/EI%20teatro%20en%20la%20Edad%20Media.pdf>
- EAGLETON, Terry (1986). *William Shakespeare*. New York: Basil Blackwell.
- GUGLIELMI, Nilda (1980). *El teatro medieval*. Bs.As.: EUDEBA.
- LETTIERI, Pablo (2012). “La sorprendente teatralidad de Shakespeare” y “*Macbeth* de Shakespeare. El poder sin amor”, en *Teatro. La revista del complejo teatral de Buenos Aires*. Nro 113. Noviembre de 2012.
- MAQUIAVELO (1999). *El Príncipe*. Madrid: Alianza.
- PANTANO, Ricardo (1980). “El clasicismo francés del siglo XVII”, en *Actas*, Bahía Blanca, Universidad Nacional del Sur, pp. 589-598.
- PEYRE, Henri ¿*Qué es el clasicismo?* México, Bs. As: F.C.E.
- REST, J. (1967). *El teatro inglés*. Bs. As.: CEAL.
- . (1966). “Shakespeare y la imaginación impersonal”, *Cuadernos del Sur*, N° 5, Bahía Blanca.
- . (1978). *Mundos de la imaginación*. Caracas: Monte Ávila Editores.
- SAULNIER, V. (1977). *La literatura francesa del siglo clásico* Bs.As.: EUDEBA.



- STEINER, George (2001). *La muerte de la tragedia*. Barcelona: Azul.
- STENDHAL (1968). *Racine y Shakespeare*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina
- WAIN, John. (1963). "Caminos hacia Shakespeare", en *Revista de Occidente*, Año II, N°. 16, Madrid, pp. 51-80.
- . (1967). *El mundo vivo de Shakespeare*. Madrid: Alianza.
- WILSON KNIGHT, G. (1986). *Shakespeare y sus tragedias*. México: F.C.E

Bibliografía de consulta general:

- ARIES, Ph. y DUBY, G. (1990). *Historia de la vida privada*, Tomos 2-3-4, Trad. de F. Pérez Gutiérrez. Madrid: Taurus.
- CURTIUS, E.R. (1972). *Ensayos críticos sobre la literatura europea*, trad. de E. Valente, 2ª ed. Barcelona: Seix Barral.
- DE SANCTIS, Francesco. *Historia de la literatura italiana*, Bs.As.: Americalee.
- . (1979). *Diccionario de Literatura*. Trad. de A. Adell. Madrid: Alianza.
- GALLEGO PEREZ, Cándido (1988). *Historia de la literatura inglesa*, Tomo I. Madrid: Taurus.
- LANSON, Gustave (1956). *Historia de la literatura francesa*. Barcelona: Labor.
- LE GOFF, Jacques (1962) *Mercaderes y banqueros de la Edad Media*. Buenos Aires: Eudeba.
- LEWIS, C.S (1964). *La imagen del mundo. Introducción a la literatura medieval y renacentista*. Trad. de Carlos Manzano. Barcelona: Península.
- MARTINI, Fritz (1964). *Historia de la literatura alemana*. Barcelona: Labor.
- MODERN, Rodolfo (2014.) *Historia de la literatura alemana*. México: F.C.E.
- MONMOUTH, Geoffrey (1984). *Historia de los reyes de Britania: Selección de lecturas medievales*; 8. Madrid: Siruela.
- PIRENNE, Henri (1975). *Historia económica y social de la Edad Media*, Trad. de S. Echevarría. Madrid: F. C. E.
- ROMERO, J.L. (1979). *La revolución burguesa en el mundo feudal*. México: Siglo XIX
- . (1984). *¿Quién es el burgués? Y otros estudios de historia medieval*. Buenos Aires: Centro Editor de América latina
- . (2003). *Crisis y orden en el mundo feudoburgués*. México: Siglo XIX.
- . (2008). *Estudio de la mentalidad burguesa*. Madrid: Alianza.
- ROUGEMONT, Denis (1993). *El amor y Occidente*. Barcelona: Kairos.
- VERDON, J. (2008). *El amor en la Edad Media*. Barcelona: Paidós.

4. Descripción de Actividades de aprendizaje.

- Lectura analítica de las obras propuestas.
- Clases magistrales.
- Análisis de aspectos teóricos, según la índole del texto (estructura, temas, códigos de representación, estrategias discursivas, recursos, etc.).
- Elaboración de informes a partir de la consulta bibliográfica.
- Confrontación de posiciones críticas divergentes y sistematización de conclusiones.
- Formulación de puntos de vista propios debidamente fundamentados.
- Participación en paneles y/ o debates.



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

- Resolución de guías de trabajos prácticos.
- Empleo de recursos audiovisuales (fotografías, mapas, dibujos, esquemas, gráficos, videos, grabaciones, presentaciones de PowerPoint, etc.).
- Utilización de los recursos del aula virtual de la asignatura y realización de foros.

5. Cronograma de contenidos, actividades y evaluaciones.

Unidad	Tiempo
I	Agosto-Septiembre
II	Septiembre-Octubre
III	Octubre-Noviembre
IV	Noviembre-Diciembre

- Primer examen parcial: 25 y 26 de septiembre
- Recuperatorio: 9 y 10 de octubre
- Segundo examen parcial: 13 y 14 de noviembre
- Recuperatorio: 27 y 28 de noviembre

6. Procesos de intervención pedagógica.

Modalidades	Cantidad de horas
Clase magistral con o sin recursos audiovisuales	32
Sesiones de aprendizaje individual-grupal y discusión	32
Taller – Grupo operativo	32
Resolución de consignas orales o escritas	32



7. Evaluación:

De acuerdo con lo reglamentado por la OCA 3752/16 sobre aprobación de cursadas, se establecen los siguientes criterios:

a) Requisitos de aprobación: Con examen final

- Aprobación de dos exámenes parciales con nota no inferior a 4 puntos (o sus respectivos recuperatorios).
- Aprobación del 75% de los trabajos prácticos.
- 75% de asistencia a las clases prácticas.
- Aprobación de un examen final oral sobre todo el Programa.

b) Criterios de evaluación: se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

- Lectura completa y analítica de las obras.
- Conocimiento de la bibliografía básica.
- Claridad expositiva y corrección gramatical (ortografía, puntuación, cohesión y coherencia).
- Empleo de un registro académico oral y escrito.
- Capacidad de establecer similitudes y diferencias, originalidad de enfoques.
- Honestidad intelectual. (cualquier forma de plagio debidamente comprobado será motivo de desaprobación del trabajo sin posibilidad de recuperación y, por tanto, de pérdida de la cursada).

c) Descripción de las situaciones de pruebas a utilizar para la evaluación continua y final:

- La información necesaria para la evaluación continua se obtiene a partir de la resolución de los trabajos prácticos propuestos y foros, pues estos posibilitan que el estudiante opere sobre los textos teniendo en cuenta el marco teórico aprendido. También se podrán implementar actividades de comprobación de lectura presenciales o en los foros virtuales abiertos para tal fin.
- Además, resultan relevantes las intervenciones orales en grupos de discusión, la elaboración de informes y la defensa rigurosa de juicios propios.
- Los exámenes parciales permitirán realizar ajustes y aclaraciones antes de la instancia final.
- La evaluación final consiste en un examen oral acerca de todos los contenidos de la asignatura. El estudiante deberá elegir un tema para iniciar su exposición y luego los integrantes de la mesa examinadora realizarán preguntas sobre los diversos tópicos del presente Programa. Apenas iniciada la cursada se entrega a los estudiantes un escrito con “Recomendaciones para el examen final”, de modo que las tengan presentes durante el dictado de la asignatura y puedan transmitir sus inquietudes a los docentes, además de atender consultas a demanda sobre la modalidad y el tema durante todo el proceso.

8. Asignación y distribución de tareas de cada uno de los integrantes del equipo docente:



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

Corresponderá a la **profesora asociada a cargo:**

- Planear y conducir en cooperación los aprendizajes.
- Seleccionar los contenidos objeto de aprendizaje.
- Desarrollar clases magistrales y coloquiales ante el gran grupo.
- Proporcionar información y esclarecimiento cuando fuere oportuno.
- Asesorar a los auxiliares en reuniones.
- Intervenir en el aula virtual de la asignatura.
- Evaluar y ayudar a evaluar los resultados obtenidos y generar las decisiones del caso.
- Dirigir las tesis doctorales o de maestría de las ayudantes y los proyectos de los adscriptos graduados y/o estudiantes.
- Presidir el tribunal para los exámenes orales.

Corresponderá a la **profesora adjunta:**

- Planear y conducir en cooperación los aprendizajes.
- Seleccionar los contenidos objeto de aprendizaje.
- Desarrollar clases magistrales y coloquiales ante el gran grupo.
- Proporcionar información y esclarecimiento cuando fuere oportuno.
- Asesorar a los auxiliares en reuniones.
- Intervenir en el aula virtual de la asignatura.
- Evaluar y ayudar a evaluar los resultados obtenidos y generar las decisiones del caso.
- Dirigir las tesis doctorales o de maestría de las ayudantes y los proyectos de los adscriptos graduados y/o estudiantes.
- Integrar el tribunal para los exámenes orales.

Corresponderá a la **Jefa de Trabajos Prácticos**

- Planificar los trabajos prácticos, así como seleccionar las actividades individuales y/ o grupales más apropiadas a desarrollar en cada unidad.
- Coordinar las Comisiones de Trabajos Prácticos.
- Intervenir en el aula virtual de la asignatura.
- Evaluar los trabajos prácticos.
- Colaborar en la formación de recursos.

Corresponderá a los **ayudantes de trabajos prácticos:**

- Colaborar en la planificación de los trabajos prácticos.
- Coordinar las Comisiones de Prácticos.



**INSTRUMENTO A
PLAN DE TRABAJO
DEL EQUIPO DOCENTE**

- Elaborar fichas de aprendizaje y guías de estudio y análisis textual.
- Proveer información y esclarecimiento para la concreción de los trabajos prácticos.
- Orientar en forma personalizada a los estudiantes.
- Intervenir en el aula virtual de la asignatura.

9. Justificación (optativo).
